

Psa

Chapter 104

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

1
בְּרָכִי נַפְשִׁי אֶת-יְהוָה יְהוָה רַב רַב'בִּי אֱלֹהֵי תַנְרִים בְּרָכִי גִיּוּדִין וְהִרְרִי לְבִשְׁתִּי:
giydin ve-hayreti görkemi çok büyüsun Tanrım RAB RAB'bi - canım öv
[H3847](#) [H1926](#) [H1935](#) [H3966](#) [H1431](#) [H0430](#) [H3068](#) [H3068](#) [H0853](#) [H5315](#) [H1288](#)

RABbe övgüler sun, ey gönlüm! Ya RAB Tanrım, ne ulusun! Görkem ve yücelik kuşanmışsın,

2
עֲטָה-אֹר כְּשִׁלְמָה נוֹטָה שְׁמִים כִּירֵעָה:
sarınan-ışığa giysi-gibi geren gökleri çadır-gibi
[H0216](#) [H8008](#) [H5186](#) [H8064](#) [H3407](#)

Bir kaftana bürünür gibi ışığa bürünmüşsün. Gökleri bir çadır gibi geren,

3
הַמְקַרָּה בְּמִים עֲלִיּוֹתָיו הַשֵּׁם-עָבִים רְכוּבוֹ הַמְהַלֵּךְ עַל-כַּנְפֵי-
döşeyen sularda yukarı-odalarını kılan-bulutları arabası yürüyen kanatlarında-
[H4325](#) [H5944](#) [H5645](#) [H7398](#) [H1980](#) [H3671](#)

רוּזְגָרִין
rüzgârın
[H7307](#)

Evini yukarıdaki sular üzerine kuran, Bulutları kendine savaş arabası yapan, Rüzgarın kanatları üzerinde gezen,

4
עֲשָׂה מְלָאכָיו רוּזְגָרִין מְשָׂרְתָיו אֵשׁ לְהֵט:
kılan meleklerini rüzgârlar hizmetkârlarını ateş alev
[H4397](#) [H7307](#) [H8334](#) [H0784](#) [H3857](#)

Rüzgarları kendine haberci, Yıldırımları hizmetkâr eden sensin. eden sensin›› ya da ‹‹Meleklerini rüzgarlar, hizmetkârlarını ateş alevleri yapan sensin››.

5
יָסַד-עַל-מְכוּנֵיהֶם אֶרֶץ עַל-בַּל-תָּמוּט עוֹלָם וְעֵד:
kurdu-yeryüzünü üzerinde-temelleri değil-sallanacak sonsuza dek
[H3245](#) [H0776](#) [H4349](#) [H1077](#) [H4131](#) [H5769](#) [H5703](#)

Yeryüzünü temeller üzerine kurdun, Asla sarsılmasın diye.

6
תְּהוֹם כְּלִבּוֹשׁ כְּסִיתוֹ עַל-הָרִים יַעֲמְדוּ-מִים:
derinlik giysi-gibi örtün-onu üzerinde-dağların durdular-sular
[H8415](#) [H3830](#) [H3680](#) [H2022](#) [H5975](#) [H4325](#)

Engini ona bir giysi gibi giydirdin, Sular dağların üzerinde durdu.

7
מִן-נִעְרַתָּךְ יְנוּסוּן מִן-קוֹל גֹּךְ-גֻּרְלִתְּךָ יִתְפַּזֵּן:
-den kaçtılar azarlaman -den sesinden gök-gürültünün acele-ettiler
[H5127](#) [H1606](#) [H7482](#) [H2648](#)

Sen kükreyince sular kaçtı; Göğü gürletince hemen çekildi.

8
יָעֻלוּ הָרִים יִרְדּוּ בְּקַעֲוֹת אֶל-מְקוֹם וְהָ יִסְדָּךְ לָהֶם:
çıktılar dağlar indiler vadilere -e yere bu kurdun onlara
[H5927](#) [H2022](#) [H3381](#) [H1237](#) [H0413](#) [H4725](#) [H2088](#) [H3245](#) [H1992](#)

Dağları aşıp derelere aktı, Onlar için belirlediğin yerlere doğru.

9	גְּבוּל־	שָׁמַתָּ	בַּל־	יַעֲבֹדוּן	בַּל־	יְשׁוּבוּן	לְכַסּוֹת	הָאָרֶץ:
	sinır-	koydun	değil-	gececekler	değil-	dönecekler	örtmek-için	yeryüzünü
	H1366	H1077	H1077	H1077	H1077	H7725	H3680	H0776

Bir sınır koydun önlerine, Geçmesinler, gelip yeryüzünü bir daha kaplamasınlar diye.

10	הַמְשַׁלַּח	מְעִינִים	בְּנִחְלָיִם	בֵּין	הָרִים	יְהַלְכוּן:
	gönderen	pınarları	vadilerde	arasında	dağların	akarlar
	H7971	H4599		H0996	H2022	H1980

Vadilerde fışkırttığın pınarlar, Dağların arasından akar.

11	יִשְׁקוּ	כָּל־	חַיְתוֹ	שָׂרֵי	יִשְׁבְּרוּ	פְּרָאִים	צִמָּאִם:
	suvarlar	tüm-	hayvanlarını	kırın	giderirler	yaban-eşekleri	susuzluklarını
	H8248	H3605		H7665	H7665	H6501	H6772

Bütün kır hayvanlarını suvarır, Yaban eşeklerinin susuzluğunu giderirler.

12	עָלֵיהֶם	עוֹף־	הַשָּׁמַיִם	יִשְׁכּוּן	מִבֵּין	עֵפְאִים	יְתִנוּ־	קוֹל:
	üzerlerinde	kuşları-	göklerin	yaşarlar	arasından	dalların	verirler-	ses
		H5775	H8064	H7931	H0996	H6073	H5414	

Kuşlar yanlarında yuva kurar, Dalların arasında ötüşürler.

13	מִשְׁקָה	הָרִים	מֵעֲלִיּוֹתָיו	מִפְרֵי	מֵעֲשָׂיָד	תִּשְׁבַּע	הָאָרֶץ:
	sulayıcı	dağların	yukarı-odalarından	meyvesinden	işlerinin	doyar	yeryüzü
	H8248	H2022	H5944	H6529	H4639	H7646	H0776

Gökteki evinden dağları sularsın, Yeryüzü işlerinin meyvesine doyar.

14	מִצְמִיחַ	וּחֲצִיר	לְבַהֲמָה	וְעֵשֶׂב	לְעֵבֶרֶת	הָאָדָם	לְהוֹצִיא	לֶחֶם	מִן־
	bitiren	otu	hayvanlara	ve-bitkiyi	işi-için	insanın	çıkarmak-için	ekmek	-den
	H6779		H0929	H6212	H5656	H0120	H3318	H3899	

הָאָרֶץ:
yeryüzünden
[H0776](#)

Hayvanlar için ot, İnsanların yararı için bitkiler yetiştirirsin; İnsanlar ekmeğini topraktan çıkarsın diye,

15	וַיִּין	יִשְׂמַח	לְבַב־	אָנוּשׁ	לְהַצְחִיל	פָּנִים	מִשָּׁמֶן	וְלֶחֶם	לְבַב־
	ve-şarap	sevindirir	yüreğini-	insanın	parlatmak-için	yüzleri	yağdan	ve-ekmek	yüreğini-
	H3196	H8055	H3824	H0582		H6440	H8081	H3899	H3824

אָנוּשׁ
insanın
güçlendirir
[H5582](#)
[H0582](#)

Yüreklerini sevindiren şarabı, Yüzlerini güldüren zeytinyağını, Güçlerini artıran ekmeği hep sen verirsin.

16	יִשְׁבְּעוּ	עֵצֵי	יְהוָה	אֲרֹז	לְבָנוֹן	אֲשֶׁר	נָטַע:
	doyarlar	ağaçları	RAB'bin	sedir-ağaçları	Lübnan'ın	ki	dikti
	H7646	H6086	H3068	H0730	H3844		H5193

RABbin ağaçları, Kendi diktiği Lübnan sedirleri suya doyar.

26 שָׁם אֲנִיּוֹת יְהִלְכוּן לְוִיָּתָן זֶה- יִצְרָתָּ לְשִׁחָק- בּוֹ :
orada gemiler yürürler Livyatan bu- yaratın oynaması-için- içinde
[H8033](#) [H0591](#) [H1980](#) [H3882](#) [H2088](#) [H3335](#) [H7832](#)

Orada gemiler dolaşır, İçinde oynaşsın diye yarattığın Livyatan da orada.

27 כָּלֶם אֵלֶיךָ יִשְׁבְּרוּן לָתֵת אֲכָלֶם בְּעֵתוֹ :
hepsi Sana bakarlar vermek-için yiyeceklerini zamanında
[H3605](#) [H0413](#) [H5414](#) [H0400](#) [H6256](#)

Hepsi seni bekliyor, Yiyeceklerini zamanında veresin diye.

28 תֵּתֶן לָהֶם יִלְקְטוּן תִּפְתָּח אֶדְרִיךְ יִשְׁבְּעוּן טוֹב :
verirsin onlara toplarlar açarsın elini doyarlar iyilikle
[H5414](#) [H1992](#) [H3950](#) [H3027](#) [H7646](#)

Sen verince onlar toplar, Sen elini açınca onlar iyiliğe doyar.

29 תִּסְתִּיר פְּנֵיךָ יִבְהַלּוּן תִּסְתָּר רִוְחָם יִנּוּעוּן וְאֵל- עִפְרָם יִשׁוּבוּן :
gizlersin yüzünü ürkerler alırsın ruhlarını ölürlere ve--e tozlarına dönerler
[H5641](#) [H6440](#) [H0926](#) [H0622](#) [H7307](#) [H1478](#) [H0413](#) [H6083](#) [H7725](#)

Yüzünü gizleyince dehşete kapılırlar, Soluklarını kesince ölüp toprak olurlar.

30 תִּשְׁלַח רִוְחֶךָ יִבְרָאוּן וְתַחֲרִישׁ פְּנֵי אֲדָמָה :
gönderirsin ruhunu yaratılırlar ve--yenilersin yüzünü toprağın
[H7971](#) [H7307](#) [H2318](#) [H6440](#) [H0127](#)

Ruhunu gönderince var olurlar, Yeryüzüne yeni yaşam verirsin.

31 יְהִי כְבוֹד יְהוָה לְעוֹלָם יִשְׁמַח יְהוָה בְּמַעֲשָׂיו :
olsun yüceliği RAB'bin sonsuza-dek sevinsin işlerinde
[H1961](#) [H3519](#) [H3068](#) [H5769](#) [H8055](#) [H3068](#) [H4639](#)

RABbin görkemi sonsuza dek sürsün! Sevinsin RAB yaptıklarıyla!

32 הַמְּבִיט לְאָרֶץ וְתִרְעַד וְיָנַע בְּהַרִים וַיַּעֲשֵׂנוּ :
bakan yeryüzüne titrer ve--titrer dokunur dağlara ve--tüter
[H5027](#) [H0776](#) [H7460](#) [H5060](#) [H2022](#) [H6225](#)

O bakınca yeryüzü titrer, O dokununca dağlar tüter.

33 אֲשִׁירָה לַיהוָה בְּחַיִּי אֲזַמְּרָה לְאֵלֵהֶי בְּעוֹדִי :
söyleyeceğim RAB'be hayatımda Tanrıma ilahi-okuyacağım var-olduğum-sürece
[H7891](#) [H3068](#) [H2167](#) [H0430](#) [H5750](#)

Ömrümce RABbe ezgiler söyleyecek, Var oldukça Tanrımı ilahilerle öveceğim.

34 יַעֲרַב עָלָיו שִׁחִי אֲנֹכִי אֲשַׁמַּח בִּיהוָה :
hoş-olsun Ona düşüncem ben sevineceğim RAB'de
[H6149](#) [H7879](#) [H0595](#) [H8055](#) [H3068](#)

Düşüncem ona hoş görünsün, Sevincim RAB olsun!

אֶת־	נַפְשִׁי	בְּרַכִּי	אִינָם	עוֹד	וּרְשָׁעִים	הָאָרֶץ	מִן־	חַטָּאִים	יִתְמוּ
-	canım	öv	olmasınlar	artık	ve-kötüler	yeryüzünden	-den	günahkârlar	tükensin
H0853	H5315	H1288	H0369	H5750	H7563	H0776		H2400	H8552
								יְהִי־	יְהִי־
								YAH'ו	öün-
								H3050	H3068

Tükensin dünyadaki günahlılar, Yok olsun artık kötüler! RAB'be övgüler sun, ey gönüm! RAB'be övgüler sunun!